

SBE-2-KT Türkische Version

Ebeveynin açısından konuşma değerlendirmesi U7 için kısa bir test (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Türkische Version von N. Küpelikılınc & Z. Baraz-Kalaycb

Çocuğun soyadı (Name des Kindes): _____

Çocuğun ismi (Vorname des Kindes): _____

Erkek (Junge) Kız (Mädchen)

Doğum tarihi (Geb.-Datum): _____

Soru formu doldurulduğu tarih (Datum des Ausfüllens) : _____

Formun doldurulduğu günkü yaşı (Alter in Monaten): _____ ay

Formu dolduran: anne (Bogen ausgefüllt von: Mutter)

baba (Vater) anne ve baba (beiden Eltern) başka (sonstig)

Başka ise kim (falls sonstige Person – wer?): _____

Version vom 17.11.2009

Arka sayfada bir kelime listesi görmekteyiz. Lütfen, bu listede çocuğunuzdan sık olarak duyduğunuz kelimeleri işaretleyin. Ama çocuğunuzun taklit ettiği ya da anladığı kelimeleri değil, sadece kendisinin kullandığı kelimeleri işaretleyin. Çocuğunuz kelimeleri normal halinden biraz farklı telaffuz etse de o kelimeyi yine de işaretleyin (örn.: “kedi” yerine “tedi”, “kitap” yerine “kipat”). Eğer çocuğunuz benzer bir kelime kullanıyorsa (örn.: “köpek” için “vau-vau”, “araba” için “düt-düt”) bunu lütfen işaretlediğiniz kelimenin yanına yazın. Çocuklar bazı kelimeleri almanca veya türkçe kullanıyor olabilirler. Lütfen çocuğunuzun hangisini kullandığını işaretleyin.

Son olarak: 2 yaşındaki çocukların kelime hazinesi birbirlerinden çok farklı olabilir. Yani sizin çocuğunuz aşağıdaki kelimelerden sadece birkaçını kullanıyor olabilir. Büyük ihtimalle aşağıdaki listede geçmeyen başka kelimeler de kullanıyordur.

Türkisch	Deutsch	Türkisch	Deutsch
<input type="radio"/> merhaba	<input type="radio"/> hallo	<input type="radio"/> dede	<input type="radio"/> Opa
<input type="radio"/> araba	<input type="radio"/> Auto	<input type="radio"/> hayır	<input type="radio"/> nein
<input type="radio"/> evet	<input type="radio"/> ja	<input type="radio"/> lütfen	<input type="radio"/> bitte
<input type="radio"/> sağol	<input type="radio"/> danke	<input type="radio"/> kitap	<input type="radio"/> Buch
<input type="radio"/> gemi	<input type="radio"/> Boot	<input type="radio"/> muz	<input type="radio"/> Banane
<input type="radio"/> elma	<input type="radio"/> Apfel	<input type="radio"/> yağ	<input type="radio"/> Butter
<input type="radio"/> ekmek	<input type="radio"/> Brot	<input type="radio"/> top	<input type="radio"/> Ball
<input type="radio"/> pasta	<input type="radio"/> Kuchen	<input type="radio"/> bisküvi	<input type="radio"/> Keks
<input type="radio"/> balık	<input type="radio"/> Fisch	<input type="radio"/> fare	<input type="radio"/> Maus
<input type="radio"/> kedi	<input type="radio"/> Katze	<input type="radio"/> at	<input type="radio"/> Pferd
<input type="radio"/> maymun	<input type="radio"/> Affe	<input type="radio"/> ayı	<input type="radio"/> Bär
<input type="radio"/> pantolon	<input type="radio"/> Hose	<input type="radio"/> ceket	<input type="radio"/> Jacke
<input type="radio"/> göz	<input type="radio"/> Auge	<input type="radio"/> karın	<input type="radio"/> Bauch
<input type="radio"/> kulak	<input type="radio"/> Ohr	<input type="radio"/> ağız	<input type="radio"/> Mund
<input type="radio"/> yıkanmak	<input type="radio"/> baden	<input type="radio"/> yemek	<input type="radio"/> essen
<input type="radio"/> ışık	<input type="radio"/> Licht	<input type="radio"/> soğuk	<input type="radio"/> kalt
<input type="radio"/> dışarı	<input type="radio"/> raus	<input type="radio"/> aşağı	<input type="radio"/> runter
<input type="radio"/> yatak	<input type="radio"/> Bett	<input type="radio"/> sandalye	<input type="radio"/> Stuhl
<input type="radio"/> gözlük	<input type="radio"/> Brille	<input type="radio"/> saç	<input type="radio"/> Haare
<input type="radio"/> kapı	<input type="radio"/> Tür	<input type="radio"/> saat	<input type="radio"/> Uhr
<input type="radio"/> benim	<input type="radio"/> mein	<input type="radio"/> el	<input type="radio"/> Hand
<input type="radio"/> tren	<input type="radio"/> Zug	<input type="radio"/> burun	<input type="radio"/> Nase
<input type="radio"/> hıyar / sala-	<input type="radio"/> Gurke	<input type="radio"/> boya resim	<input type="radio"/> malen
<input type="radio"/> süt	<input type="radio"/> Milch	<input type="radio"/> ıslak	<input type="radio"/> nass
<input type="radio"/> yumurta	<input type="radio"/> Eier	<input type="radio"/> git	<input type="radio"/> weg
<input type="radio"/> ağaç	<input type="radio"/> Baum	<input type="radio"/> emzik / meme	<input type="radio"/> Schnuller
<input type="radio"/> tavşan	<input type="radio"/> Hase	<input type="radio"/> anahtar	<input type="radio"/> Schlüssel
<input type="radio"/> ördek	<input type="radio"/> Ente	<input type="radio"/> su	<input type="radio"/> Wasser
<input type="radio"/> ayakkabı	<input type="radio"/> Schuhe		

Çocuğunuz iki ya da daha fazla kelimeyi birleştirerek kullanıyor mu?

Örneğin: *Anne kitap, bebek oyna, bu içine* ? (Benutzt Ihr Kind schon Wortverbindungen von zwei oder mehr Wörtern, wie z. B. "Mama Buch", "Baby spielen", "das da rein"?)

hayır (Nein) evet (Ja)

Gesamtwert

(Summe verschiedener Wörter)

türkisch:
deutsch:

Notlar: _____